

**TRADUCTION LUXEMBOURGEOISE : FLASH 82.3**

Q1

Sexe :                   1     Mann  
                              2     Fra

Q2

Wéi al sid Dir w.e.g       ..... Joer  
                              00     REFUS/SR

Q3

Wéi al wart Dir wéi Dir mat Ären ganzdeeglechen Studien opgehal hut ? ....Joer  
  00     REFUS/SR  
  01     JAMAIS ETE A L'ECOLE PLEIN  
  TEMPS  
  99     ENCORE A L'ECOLE PLEIN TEMPS

Q4

Wat as är aktuell Beschäftigung ?

PRECISEZ ET CODEZ

- 1: fermier, pêcheur
- 2: profession libérale (Dokter, Affekot, etc)
- 3: commerçant, artisan, Patron
- 4: cadre supérieur, Directeur
- 5: employé, cadre moyen
- 6: travailleur manuel
- 7: retraité, Pensionnéiert
- 8: Hausfra (OUNI BEZUELT BESCHÄFTEGUNG)
- 9: étudiant, (service militaire)
- 10: chômeur, zeitweilig ouni Aarbecht
- 11: autre
- 12: refus

Q5

Wann de nächste Sondeg Chamberwahlen wären (SI LE REpondant a moins de 18 ANS : a wann Dir kéint wielen goen), wat fir enger Partei géift Dir dann di meeschte Stemme gin ?

- |                                 |   |                         |
|---------------------------------|---|-------------------------|
| 1: DP - PD blo                  | / | 96: autre parti - *OPEN |
| 2: LSAP - POSL Sozialisten roud | / | 97: vote blanc          |
| 3: CSV - PSC schwarz            | / | 98: n'irait pas voter   |
| 4: KP - PC Kommunisten          | / | 99: NSP - non réponse   |
| 5: déi Greng - les Verts        |   |                         |
| 6: ADR                          |   |                         |
| 7: déi Lenk                     |   |                         |

Q6

Regioun :

Q7

Wéifill Leit wunnen an ärer Gemeng ?

- 1: manner ewéi 2.500
- 2: 2.500 - 5.000
- 3: 5.000 - 10.000
- 4: 10.000 - 20.000
- 5: 20.000 - 50.000 (Esch/Alzette)
- 6: méi ewéi < plus de 50.000 (Luxembourg-Ville)

Q8

Wéi wäit fillt Dir Iech informéiert iwert di europäesch Eenheitswährung, den Euro ? Füllt Dir Iech...

LIRE- UNE SEULE REPONSE POSSIBLE

- 1 ganz gudd informéiert
- 2 éischer gudd informéiert
- 3 éischer nët gudd informéiert
- 4 guer nët gudd informéiert
- 5 nsp/sr

Q9

Vu wéi engem Datum un kënne mir zu Lëtzebuerg Schäiner an Mënz an Euro benotzen ?

ENQ : SI REPONSE IMPRECISE "ENTRE...ET.."OU « PAS AVANT... »

RELANCER :

Kënnt Dir mir de Mount an d'Joer soen, och wan Dir nët ganz secher sidd ?

CODER MOIS ET ANNEE: .....

Nie	0000
Wees de Mount nët	99 + Année
Wees d'Joer nët	mois +99
Wess guer nët	9999

Q10

Vun deem Dag un wou den Euro agefouert gët, wéi lang kënn Dir nach mat lëtzebuenger Frang an all de Geschäfte bezuelen ?

LIRE – UNE SEULE REPONSE POSSIBLE

- 1 guer nët méi
- 2 zweschend 1 an 4 Wochen
- 3 zweschend 1 an 2 Méint
- 4 zweschend 2 an 6 Méint
- 5 zweschend 6 Méint an 1 Joer
- 6 méi wéi 1 Joer
- 7 onbegrenzt
- 8 nsp/sr

Q11

Verschiede Produzenten an Geschäftsleit affichéieren schon hir Präisser an lëtzebuenger Frang an an Euro. Passt Dir op desen doubelen Affichage op ?

LIRE – UNE SEULE REPONSE POSSIBLE

- 1 emmer
- 2 oft
- 3 heiansdo
- 4 seelen
- 5 nie
- 6 nie gesin (SPONTANE)
- 7 nsp/sr

Q12

Hut Dir schon probéiert fir verschiede Präisser an Euro ze verhaalen ?

- 1 jo
- 2 nee
- 3 nsp/sr

Q13

Wier et fir Iech méi einfach Präisser an Euro ze verhaalen wann de Präiss an Euro virum Präiss an lëtzebuenger Frang affichéiert wier ?

LIRE – UNE SEULE REPONSE POSSIBLE

- 1 bestemt
- 2 wahrscheinlech
- 3 vielleicht
- 4 wahrscheinlech nët
- 5 bestemt nët
- 6 nsp/sr

Q14

Ech liesen Iech elo 5 Aussoen iwert d'Auswiesselen vum lëtzebuenger Frang duerch den Euro am alldäglichen Liewen vir.

Sot mir w.e.g. vir all Ausso ob Dir ganz averstan, éischer averstan, éischer nët averstan oder guer nët averstan sid.

- 1 ganz averstan
- 2 éischer averstan
- 3 éischer nët averstan
- 4 guer nët averstan
- 5 nsp /sr

- a d'Auswiesselen vum lëtzebuenger Frang duerch den Euro bereet Iech perséinlech vill Schwieregkeeten ?
- b Dir färt Mëssbrauch an Schummelei bei de Präisser
- c Dir traut méi deene Geschäftsleit déi sech verpflichten fir en Code de Conduite ze respektéieren an déi en Logo for Garantie weisen
- d Dir mengt dass d'Banken an d'Finanzorganisatiounen hiren Clien'en hëllef wärten andeem sie hinen Informatiounsbrochüren oder esouguer Rechemaschinen ausdeelen ?
- e Dir mengt dass d'Reglementatioun an déi néideg Mesuren fréi genuch geholl gin fir d'Konsumenten virum Mëssbrauch ze schützen ?

Q15

Ärer Meenung no, as et wouer dass...

- 1 wouer
- 2 nët wouer
- 3 nsp/sr

- a d'Schäiner an Euro déi zu Lëtzebuerg ausgestallt gin, direkt an all de Länner déi den Euro hun, benotzbar an acceptéiert gin ?

- b d'Mënz an Euro déi zu Lëtzebuerg ausgestallt gin, direkt an all de Länner déi den Euro hun, benotzbar an acceptéiert gin ?
- c d'Valeur vum Euro vis-à-vis vum lëtzebuenger Frang schon définitiv festgeluet gin as ?

Q16

Mengt Dir dass den Euro....

- 1 jo  
2 nee  
3 nsp/sr

- a et méi einfach mecht fir d'Präisser vun den Autoen an de verschiddene Länner ze vergläichen
- b eng international Währung gët, esou wéi den Dollar
- c den économeschen Wuesstum zweschen den Euro-Länner fördert
- d d'Ennerscheeder zweschen Räich an Arm verklengert
- e zur Schaafung vun Arbechtsplazen bäidréit
- f d'Akeef an all den Euro-Länner vereinfacht
- g d'Frais'en duerch d'Geldwiesselen eliminéiert
- h d'Reesen an anere Länner aus der Eruopäescher Unioun vereinfacht
- I zur Stabilitéit vun de Präisser bäidréit
- J fir Iech perséinlech méi Virdeeler wéi Nodeeler huet
- K derzou féiert dass Lëtzebuerg d'Kontroll vun sénger économescher Politik verléiert
- L derzou féiert dass Lëtzebuerg e groussen Deel vun sénger Identitéit verléiert

Q17

Allgemeng gesin, sid Dir besuergt iwert d'Valeur vum Euro vis-à-vis vum Dollar ?

- 1 vill  
2 e bessen  
3 guer nët  
4 nsp /sr

Q18

Hut Dir schon eng praktesch Erfahrung mam Euro gemach, egal ob dat op der Arbecht oder privat wor, an wa jo, bei wéi enger Geleegeheet ?

LIRE- PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES

- A nee, keng praktesch Erfahrung bis elo
- B jo, fir Är Firma, op der Arbecht, um Büro

C jo, am Kader vun Ärem Privatliewen :

- 1 Dir perséinlech hut Bezuelungen an Euro kritt (op Ären Konto/ iwer Chèque/Virement)
- 2 Dir perséinlech hut Bezuelungen an Euro gemach (mat der Kaart, Chèque, Virement)
- 3 Dir hut en Konto an Euro
- 4 Dir hut Operatiounen op der Bourse/Placemeter an Euro gemach
- 5 Aner privat Emstänn (PRECISER)

D NSP/SR

Q19

Wësst Dir wéi vill lëtzebuenger Frang en Euro wärt as ?

ENQ : CODER LE MONTANT, EVENTUELLEMENT AVEC SES DECIMALES, A L'ENDROIT APPROPRIE

En Euro = .....LUF

SI PAS DE REPONSE

.... An ongeféier ?

en Euro = ongeféier.....LUF

SI NE SAIT VRAIMENT PAS CODER 0000000000

FIN ET REMERCIEMENTS